

Laureata in Lettere presso l'Università degli studi di Pavia (1992) ed in *Filosofía y Letras* (1996) presso l'Universidad de Castilla-La Mancha, dove ha conseguito il Dottorato di ricerca nel 2002 con una tesi dal titolo "Las comedias de costumbres de Álvaro Cubillo de Aragón: edición y estudio". Si occupa dell'edizione di testi drammatici del Seicento (Cubillo de Aragón, Francisco de Rojas Zorrilla, Girolamo Gigli) e dello studio comparativo delle traduzioni e riscritture di *pièces* spagnole in Italia e, più in generale, delle relazioni letterarie tra le due penisole in età moderna. Ha pubblicato vari articoli su Álvaro Cubillo de Aragón, Francisco de Rojas Zorrilla, Calderón de la Barca, Juan Pérez 'Petreyo', Ramón de la Cruz e Lope de Vega, ecc., e tradotto sia in italiano che in spagnolo.

Dal 1993 al 2014 ha insegnato presso l'Universidad de Castilla-La Mancha e, dal 2015, è Professore associato di Lingua spagnola (L-LIN/07) presso l'Università degli Studi Roma Tre.

Ha partecipato a vari progetti di ricerca. Tra i più recenti:

- 2019-2022: *Archivo del teatro pregoldoniano III: Biblioteca pregoldoniana, bases de datos y archivo musical* (PGC2018-097031-B-I00), promosso dal Ministero spagnolo di *Ciencia, Innovación y Universidades*. IP: Javier Gutiérrez Carou;
- 2018-2020: *De Antonio Enríquez Gómez a Fernando de Zúrate: obra dramática y ensayos políticos* (FFI2017-87523-P), promosso dal Ministero spagnolo di *Economía, Industria y Competitividad*. IP: Rafael González Cañal;
- 2017- 2020: *Il teatro spagnolo (1570 – 1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali*, prot. 201582MPMN, programma di ricerca triennale finanziato dal MIUR (bando PRIN 2015). IP: Fausta Antonucci;
- 2015-2017: *Edición y estudio de la obra de Antonio Enríquez Gómez y Felipe Godínez II* FFI2014-54376-C3-1-P, promosso dal Ministero spagnolo di *Economía y Competitividad Plan nacional I + D + i*. IP: R. González Cañal;
- 2015-2017: *Archivo del teatro pregoldoniano II: base de datos y biblioteca pregoldoniana* FFI2014-53872-P, promosso dal Ministero spagnolo di *Economía y Competitividad Plan nacional I + D + i*. IP: J. Gutiérrez Carou;

- 2012-2014: *Estudio y valoración final del teatro di Rojas Zorrilla FFI2011-25040, Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan nacional I + D+ i*. IP: Rafael González Cañal;
- 2012-2014: *Archivo del teatro pregoldoniano FFI2011-23663, Ministerio de Ciencia e Innovación, Plan nacional I + D + i*. IP: Javier Gutiérrez Carou;
- 2010-2015: Programa Consolider-Ingenio 2010 - CSD 2009-00033. *Patrimonio teatral clásico español: textos e instrumentos TECE-TEI (Classical Spanish Theatrical Patrimony. Text and Research Instruments)*, coordinato da Joan Oleza Simó.

È membro dell'*Instituto Almagro de Teatro Clásico* (UCLM), che, tra le tante attività, organizza ogni anno le *Jornadas de teatro clásico de Almagro*.

## Pubblicazioni

### Articoli in rivista

ELENA E. MARCELLO, «Un arquetipo del tirano en *El primero rey del mundo* de Antonio Enríquez Gómez», *Hipogrifo*, 7.1, 2019 (Sección: *Libertad y tiranía en el Siglo de Oro*, coord. Naima Lamari), pp. 469-480 (ISSN: 2328-1308).

ELENA E. MARCELLO, «De la lectura al tablado. Antonio Matina, Carlo Celano, y otros estimadores de Lope en la Nápoles virreinal», *Anuario de Lope de Vega. Texto Literatura Cultura «Lope e(n) Italia»*, vol. 25, 2019, pp. 122-142 (ISSN: 2014-8860). En línea: <https://revistes.uab.cat/anuariolopedevega/article/view/v25-marcello>

ELENA E. MARCELLO, «Lecturas españolas en la Nápoles virreinal: el *Myrobiblon...* de Antonio Matina», *Studia Aurea*, 12 (2018), pp. 307-343 (ISSN 2462-6913, papel; 1988-1088, en línea). En línea: <https://studiaaurea.com/article/view/v12-marcello>

ELENA E. MARCELLO, «*El primero rey del mundo* vs. *La soberbia de Nembrot* de Antonio Enríquez Gómez. La perspectiva dramática», *Ehumanista*, 39, 2018, pp. 321-338 (ISSN 1540 5877). [http://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/secure.lsit.ucsb.edu.span.d7\\_eh/files/sitefiles/ehumanista/volume39/ehum39.r.marcello.pdf](http://www.ehumanista.ucsb.edu/sites/secure.lsit.ucsb.edu.span.d7_eh/files/sitefiles/ehumanista/volume39/ehum39.r.marcello.pdf)

MARCELLO, E. E., «Lo “scenario” del Seicento: letteratura drammatica tra Italia e Spagna», *Mosaico italiano*, Anno XIII, n.º. 167, 2017, pp. 5-11 (ISSN: 2175-9537)

MARCELLO, E. E., «De Lope a Celano: la adaptación italiana de *Los tres diamantes*», VIII Congreso Internacional de Lope de Vega, Barcelona, 10, 11 y 12 de diciembre de 2015, *Anuario Lope de Vega*, n.º 23, 2017, pp. 54-77. ISSN: 2014-8860. <http://revistes.uab.cat/anuariolopedevega/issue/view/v23>

MARCELLO, E. E. «El mito histórico de Cleopatra en Calderón y sus contemporáneos», *Anuario calderoniano*, 8, 2015, pp. 267-286 (ISSN: 1888-8046).

MARCELLO, E. E., «Un poema devoto de A. Cubillo de Aragón y la peste malagueña de 1637», *Revista de Literatura*, LXXV, 149, enero-junio 2013, pp. 263-277 (ISSN: 0034-849X).

MARCELLO, E. E., «Sobre la traducción española de *Le piacevoli notti* de G. F. Straparola. Antígrafo, configuración de la obra y autocensura en Francisco Truchado», *Revista hispanista escandinava*, 2, 2013, pp. 48-65 [www.revistahispanistaescandinava.com](http://www.revistahispanistaescandinava.com) (ISSN: 2001-4538).

MARCELLO, E. E., «*Il filosofo di campagna* goldoniano tradotto da Ramón de la Cruz. Note di lingua e riscrittura», *Quaderns d'Italiá*, 17, 2012, pp. 11-26 (ISSN: 1135-9730).

MARCELLO, E. E., «Da Goldoni a Ramón de la Cruz: *Il filosofo di campagna* a Madrid nella 2ª metà del Settecento», *Rivista di letteratura teatrale*, 5, 2012, pp. 77-88 (ISSN: 1973-7602).

MARCELLO, E. E., «Angiola D'Orso y la traducción de *Con quien vengo, vengo*, *Anuario Calderoniano*, 3 / *Otro Calderón. Homenaje a Maria Teresa Cattaneo*, coord.. A. Cassol y J. M. Escudero, 2010, pp. 239-257 (ISSN: 1888-8046; ISBN: 978-84-8489-527-5).

MARCELLO, E. E., «Carlo Celano e Rojas Zorrilla. *Gli effetti ovvero gli eccessi della cortesia*, opera regia tratta da *Obligados y ofendidos*», *Studi secenteschi*, LI, 2010, pp. 199-229 (ISBN: 978-88-222-5940-0).

MARCELLO, E. E., «La recepción del teatro de Francisco de Rojas Zorrilla en Italia. Algunas anotaciones», *Lectura y signo*, León, 2, 2007, pp. 175-190 (ISSN: 1885-8597).

MARCELLO, E. E., «El segundo “enredomado” de Álvaro Cubillo de Aragón y la campana de Velilla», *Lectura y signo*, 1, 2006, pp. 61-72 (ISSN: 1885-8597).

MARCELLO, E. E., «El romance del “enredomado” de A. Cubillo de Aragón», *Analecta Malacitana*, XXVII, 2, Málaga, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga, 2004, pp. 465-500 (ISSN: 0211-934-X).

MARCELLO, E. E., «De Valdivielso a Calderón: *Origen, pérdida y restauración de la Virgen del Sagrario*», *Criticón*, 91, Presses Universitaire du Mirail, 2004, pp. 79-91. (ISBN: 2-85816-761-3; ISSN: 0247-381X)

DOMÍNGUEZ MATITO, F. – MARCELLO, E. E., «*El invisible príncipe del Baúl* de Álvaro Cubillo de Aragón. Consideraciones para una puesta en escena», *Cuadernos de teatro clásico (Doce comedias buscan un tablado)*, 11, Madrid, 1999, pp. 139-162 (ISSN: 0214-1388. NIPO: 184-99-011-5).

MARCELLO, E. E., «Diego López de Haro, poeta *cancioneril*. Perfil histórico-biográfico», *Il confronto letterario*, Anno XII, nº23 - Maggio 1995, pp. 105-129 (ISSN: 0394-994X).

### **Saggi e capitoli di libri**

ELENA E. MARCELLO, «Drammaturgia “spagnoleggiante” e lingua nel teatro di Celano», en *Goldoni «avant la lettre»: drammaturgie e pratiche attoriali fra Italia, Spagna e*

*Francia (1650-1750)*, a cura di Javier Gutiérrez Carou, Francesco Cotticelli e Irina Freixeiro Ayo, Venezia, lineadacqua, 2019, pp. 119-129 (ISBN: 978-88-32066-10-4).

MARCELLO, E. E., «Fortuna europea de Rojas Zorrilla», *El universo dramático de Rojas Zorrilla*, ed. Rafael González Cañal, Valladolid, Ediciones Universidad de Valladolid, 2015 (Serie: Literatura. Fastiginia, nº 11), pp. 155-173 (ISBN: 978-84-8448-853-8).

MARCELLO, E. E., «“Non voglio amar, o voglio amar per sempre”. Cleopatra nel teatro barocco europeo», in *Al lume di una luna latitante. Voci dissonanti di donne a teatro*, a cura di Milagro Martín Clavijo, Roma, Aracne 2014, pp. 15-45 (ISBN: 978-88-548-7042-0).

MARCELLO, E. E., «Las máscaras de Ficoroni. Un viaje por el teatro de la antigua Roma y sus reflejos dieciochescos», introduzione a F. Ficoroni, *El libro de las máscaras. Disertación sobre las máscaras teatrales y las figuras de comedia de los antiguos romano. Traducida del italiano al latín. Romas 1754*, trad. Pedro Conde Parrado, Burgos, Siloé, 2011, pp. 13-42 (ISBN: 978-84-938560-6-9).

MARCELLO, E. E., «Valdivielso, José de», en Jauralde, Pablo (dir.), *Diccionario Filológico de la Literatura Española (siglo XVII). Textos y transmisión*, Madrid, Castalia, 2010, vol. II, pp. 556-576 (ISBN 978-84-9740-347-4; ISBN dell'opera completa: 978-849740-348-1).

MARCELLO, E. E., «Don Quijote en el teatro italiano: *Amore fra gli impossibili* de Girolamo Gigli», en Hans Christian Hagedorn (Coord.), *Don Quijote por tierras extranjeras. Estudios sobre la recepción internacional de la novela cervantina*, Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2007, pp. 259-274 (ISBN: 978-84-8427-448-3).

MARCELLO, E. E., «Las múltiples facetas de Ruzante: el dramaturgo, el actor, el personaje», en Facio, Ángel, *Desventuras conyugales de Bartolomé Morales de Ruzante (Cuadernos del Teatro Español)*, Madrid, Teatro Español, 2006, pp. 23-52 (ISBN: 84-87744-28-1).

MARCELLO, E. E., «Lope de Rueda y el bando toscano», en *Proyecto editorial Excellence, Area de Literatura Española, sección de Teatro del Siglo XVI*, [www.liceus.com](http://www.liceus.com), 2005 (ISBN: 84-9822-099-8).

MARCELLO, E. E., «Los coetáneos y discípulos de Calderón», en *Proyecto editorial Excellence, Area de Literatura Española, sección de Teatro del Siglo XVI*, [www.liceus.com](http://www.liceus.com), 2005 (ISBN: 84-9822-098-X).

MARCELLO, E. E., «Sulle orme dell'Ariosto: *El vencedor de sí mismo* de A. Cubillo de Aragón», en Ignacio García Pinilla – Santiago Talavera Cuesta (Coords.), *Charisterion. Francisco Martín García Oblatum*, Cuenca, Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2004, pp. 725-742 (ISBN: 84-8427-329-6).

MARCELLO, E. E., «Álvaro Cubillo de Aragón: teoría y práctica de la comedia “entretenida”», Arellano, Ignacio (coord.), *Paraninfos, segundones y epígonos de la comedia del siglo de Oro*, Cuadernos A. Temas de innovación social, 14, Anthropos – Griso, 2004, pp. 149-155 (ISBN: 84-7658-695-7).

## **Convegni nazionali ed internazionali**

MARCELLO, E. E., «La tragedia de Diego López de Castro y el mito de Cleopatra en el contexto teatral europeo del siglo XVI», en *El teatro de Cervantes y el nacimiento de la comedia española. Congreso extraordinario de la AITENSO (Actas selectas)* Toledo, 9-12 de noviembre de 2016, ed. Rafael González Cañal y Almudena García González, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017, pp. 223-234 (ISBN: 978-84-9044-299-9).

MARCELLO, E. E., «Una historia española para los escenarios italianos: *L'Anagilda* de Girolamo Gigli», *Serenísima palabra*, Actas de X Congreso de la AISO (Venezia, 14-18 de julio de 2014), ed. Anna Bognolo, Florencio del Barrio de la Rosa, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini, Andrea Zinato, Venezia, Edizioni Ca' Foscari (Biblioteca di Rassegna Iberistica 5), 2017, pp. 621-631. (ISBN: 978-88-6969-164-5, print; 978-88-6969-163-8, ebook).

MARCELLO, E. E., «Fortuna italiana di una commedia di Rojas Zorrilla: *Donde hay agravios no hay celos*», in *La 'Comedia nueva' e le scene italiane del Seicento. Trame, drammaturgie, contesti a confronto*, ed. Fausta Antonucci e Anna Tedesco, Firenze, Olschki, 2016, pp. 259-274 [ISBN: 978-88-222-6475-6].

MARCELLO, E. E., «Una historia española para los escenarios italianos: *L'Anagilda* de Girolamo Gigli», in: *Serenísima palabra*, Actas de X Congreso de la AISO (Venezia, 14-18 de julio de 2014), ed. Anna Bognolo, Florencio del Barrio de la Rosa, María del Valle Ojeda Calvo, Donatella Pini, Andrea Zinato, Venezia, Edizioni Ca' Foscari (Biblioteca di Rassegna Iberistica 5), 2017, pp. 621-631. (ISBN: 978-88-6969-164-5, print; 978-88-6969-163-8, ebook).

MARCELLO, E. E., «Ispirazioni iberiche e istanze innovatrici nel teatro di Carlo Celano», *Il Mezzogiorno italiano: riflessi e immagini culturali del sud d'Italia/ El Mediodía italiano: reflejos e imágenes culturales del sur de Italia*, ed. Carmen F. Blanco Valdés – Linda Garosi – Giorgia Marangon – Francisco Rodríguez Mesa, Firenze, Franco Cesati, 2016, I-II, I, pp. 241-247 (ISBN: 978-88-7667-595-9).

MARCELLO, E. E., «Limiti e finalità dell'ispirazione spagnola nel teatro di Girolamo Gigli», *Convegno Goldoni "avant la lettre": esperienze teatrali pregoldoniane (1650-1750)*, a cura di Javier Gutiérrez Carou, Venezia, Lineadacqua, 2015, pp. 235-245 (ISBN: 978-88-95598-43-7).

MARCELLO, E. E., «*Los áspides de Cleopatra* de Rojas Zorrilla. Notas de crítica textual», en *El Patrimonio del teatro clásico español. Actualidad y perspectivas*. Actas del Congreso TC/12 (Olmedo, 22-25 de julio de 2013), eds. Germán Vega García-Luengos, Héctor Urzáiz Tortajada, Pedro Conde Parrado, Valladolid/ Olmedo, Universidad de Valladolid/ Ayuntamiento de Olmedo, 2015, pp. 483-489. (ISBN: 978-84-8448-837-8).

MARCELLO, E. E., «Pervivencia de una figura histórica, *Los áspides de Cleopatra* de Francisco de Rojas Zorrilla», en *Tiempo e historia en el teatro del Siglo de Oro*, sous la direction de Isabelle Rouane Soupault & Philippe Meunier, Aix-en-Provence, Presse Universitaire de Provence, 2015 (ISBN: 978-2-85399-981-6) Enlace para descargar: <http://books.openedition.org/pup/4704> <http://books.openedition.org/pup/4704#authors>

MARCELLO, E. E., «La violencia 'sacralizada'. Jerusalén y su conquista. (Calderón – Rojas Zorrilla – Cubillo de Aragón)», in Manfred Tietz – Gero Arnscheidt (eds.), *La violencia en el teatro de Calderón*, Vigo, Academia del Hispanismo (Archivium Calderonianum, 13), 2014, pp. 361-375 (ISBN: 978-84-15175-82-7).

MARCELLO, E. E., «Dulcinea “assente” nel teatro di Girolamo Gigli», in Mercedes Arriaga Florez, Salvatore Bartolotta, Milagro Martín Clavijo (eds.), *Ausencias. Escritoras en los márgenes de la cultura*, Sevilla, ArCiBel, 2013, pp. 742-753 (ISBN: 978-84-15335-43-6; in CDRom).

Elena E. Marcello, «Rivisitazioni cinematografiche della nostra storia: un approccio didattico. *Il commissario de Luca e Sanguepazzo*», in Pedro L. Ladrón de Guevara, Belén Hernández y Zosi Zografidou (eds.), *Las huellas del pasado en la cultura italiana contemporánea / Le tracce del passato nella cultura italiana contemporanea*, Murcia, Editum Universidad de Murcia, 2013, pp. 397-406 (ISBN: 978-84-15463-98-6).

MARCELLO, E. E., «Lope de Vega en Italia. De dramaturgo a personaje de ficción», in Alain Bègue – Emma Herrán Alonso (dirs.), *Pictavia aurea. Actas del IX Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro*, Toulouse, Presses Universitaires du Mirali, 2013 (Anejos de *Criticón*, 19), pp. 955-962 (ISBN-13: 978-2-8107-0282-4).

MARCELLO, E. E., «Amazzoni secentesche. Rappresentazioni dell’eccezionalità femminile», in Milagro Martín Clavijo, Salvatore Bartolotta, Michela Caiazzo, Daniele Cerrato (eds.), *Las voces de las diosas (IX Convegno internazionale del gruppo di ricerca Scrittrici e Scritture*, Sassari, 20-22 settembre 2012), [Sevilla], Arcibel Editores, 2012, pp. 781-803 (in CD, ISBN: 978-84-15335-30-6).

MARCELLO, E. E., «Sulla diffusione e traduzione delle novelle di G. F. Straparola in Spagna I – La novella VI, 1», in Assumta Camps (ed.), *La traducción en las relaciones italo-españolas: lengua, literatura y cultura*, Barcelona, Universitat de Barcelona, 2012, pp. 171-185 (ISBN:978-84-475-3576-7).

MARCELLO, E. E., «La *Pratica di fabricar scene...* di N. Sabbatini ed il teatro barocco spagnolo», in Bastiaensen, M. – Bianchi, A. – De Marchi, P. – Musarra, F. – Trapassi, L. – Vedder, I. – Salvadori Lonergan, C. – Van den Bossche, B. (a cura di), *La penisola iberica e l’Italia: rapporti storico-culturali, linguistici e letterari*, Atti del XVIII Convegno dell’A.I.P.I. (Associazione Internazionale Professori d’Italiano), Oviedo, 3-6 settembre de 2008, Firenze, Franco Cesati (Civiltà Italiana – Nuova Serie 6), 2011, pp. 303-312 (ISBN: 978-88-7667-414-3).

MARCELLO, E. E., «*Los desagravios de Cristo: Cubillo y la destrucción de Jerusalén*», in Elisa García-Lara – Antonio Serrano (coords.), *Dramaturgos y espacios teatrales andaluces de los siglos XVI y XVII. Actas de las XXVI Jornadas de Teatro de Siglo de Oro*, Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2011, pp. 403-409 (ISBN: 978-84-8108-517-4).

MARCELLO, E. E., «Itinerarios líricos de Tasso a Lope. El prólogo de las *Rimas*», in Antonio Azaustre Galiana y Santiago Fernández Mosquera (coords.), *Compostella Aurea. Actas del VIII Congreso de la AISO*, Santiago de Compostela, Universidad, 2011, Tomo I (Plenarias-Poesía), pp. 323-331 (del libro; ISBN: 978-84-9887-552-2 del tomo primero; 978-84-9887-555-3 dell’opera completa), pp. 327-335 (del CD-Rom; ISBN: 878-84-9887-652-9).

MARCELLO, E. E., «El arte cómico. La defensa de tres profesionales: Lope, Barbieri y Perrucci», *Norme per lo spettacolo/ Norme per lo spettatore. Teoría y praxis del teatro alrededor del “Arte Nuevo”*, a cura di Giulia Poggi e Maria Grazia Profeti, Firenze, Alinea, 2011, pp. 333-343 (ISBN: 978-88-6055-586-1).

MARCELLO, E. E., «Tipologie femminili in Girolamo Parabosco (tra novella e teatro)», in Vicente González Martín, Mercedes Arriaga Flores, Celia Aramburu Sánchez,

Milagro Martín Clavijo (eds.), *Máscaras femeninas. Ficción, simulación y espectáculo*, Sevilla, ArCiBel Editores, 2010, pp. 669-689 (ISBN: 987-84-96980-95-2).

MARCELLO, E. E., «Il peregrino d'amore nella lirica del Tasso», in M<sup>a</sup> Josefa Calvo Montoro – Flavia Cartoni (coords.), *El tema del viaje: un recorrido por la lengua y la literatura italianas*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2010, pp. 1001-1016 (ISBN: 978-84-8427-755-2).

MARCELLO, E. E., «La fascinación de Andrea Perrucci por Lope», in Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal y Elena E. Marcello (eds.), *El «Arte nuevo de hacer comedias» en su contexto europeo*, Congreso internacional (Almagro, 28, 29 y 30 de enero de 2009), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2010, pp. 91-111 (ISBN: 978-84-8427-763-7).

MARCELLO, E. E., «La traición busca el castigo, un experimento teatral», in *Rojas Zorrilla en su IV Centenario. Congreso Internacional* (Toledo, 4, 5, 6 y 7 de octubre de 2007), [Cuenca], Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 683-696 (ISBN: 978-84-8427-656-2).

MARCELLO, E. E., «Reescrituras teatrales del mito de Progne y Filomena. G. Correr, G. Parabosco y L. Domenichi», in Juan Herrero Cecilia y Montserrat Morales Peco (Coords.), *Reescritura de los mitos en la literatura*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2008, pp. 151-166 (ISBN: 978-84-8427-613-5).

MARCELLO, E. E., «La furia celosa de Rodamonte en Lope y Rojas», in Remedio Morales Raya y Miguel González Denigra (coords.), *La pasión de los celos en el teatro del Siglo de Oro*, Actas del III Curso sobre teoría y práctica del teatro, organizado por el Aula Biblioteca Mira de Amescua y el Centro de Formación Continua (Granada, 8-11 de noviembre de 2006), Granada, Universidad, 2007, pp. 267-279 (ISBN: 978-84-338-4622-8).

MARCELLO, E. E., «Valor y sentido de una refundición. La mayor venganza de honor de Álvaro Cubillo de Aragón», in Alessandro Cassol y Blanca Oteiza (eds.), *Los segundones. Importancia y relieve de su presencia en el teatro aurisecular*, Actas del Congreso Internacional (Gargnano del Garda, 18-21 de septiembre de 2005), Madrid-Frankfurt, Universidad de Navarra – Iberoamericana – Vervuert, 2007, pp. 135-150 (ISBN: 978-84-8489-313-4, Iberoamericana; 978-3-86527-113-8, Vervuert).

MARCELLO, E. E., «Los cuentos en el teatro de Cubillo de Aragón», in Anthony Close (ed.) con la colaboración de Sandra María Fernández Vales, *Edad de Oro Cantabrigense. Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, Cambridge, 18-22 de julio de 2005, Madrid, Aiso, 2006, pp. 419-424 (ISBN: 84-8489-287-5).

MARCELLO, E. E., «La commedia *Gl'ingannati* ed i *Decepti* di Juan Pérez, *Petreyo*», in Mercedes Arriaga Flores, José Manuel Estévez Sá, Dolores Ramírez Almazán, Leonarda Trapassi, Carmelo Vera Saura (coords.), *Italia-España-Europa: Relaciones culturales, Literaturas comparadas, Tradiciones y Traducciones*, XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Italianistas (Sevilla, 11-13 de mayo de 2005), [Sevilla], Arcibel Editores, 2005, pp. 463-476 (ISBN: 84-934085-4-9).

MARCELLO, E. E., «A. Cubillo de Aragón: del drama historial a la comedia amatoria», in Felipe B. Pedraza, Rafael González Cañal y Gemma Gómez Rubio (eds.), *Espacio, tiempo y género en la comedia española*, Actas de las II Jornadas de teatro clásico

(Toledo, 14, 15 y 16 de noviembre de 2003), Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2005, pp. 409-431 (ISBN: 84-8427-382-2).

MARCELLO, E. E., «El dilema amoroso en el teatro de Álvaro Cubillo de Aragón», *Actas del Congreso El Siglo de Oro en el nuevo milenio* (Pamplona, 15-17 de septiembre de 2003), Carlos Mata y Miguel Zugasti (eds.), Pamplona, Eunsa, 2005, II, pp. 1123-1133. (ISBN: 84-313-2313-2, del II tomo, 84-313-2311-6, dell'opera completa).

MARCELLO, E. E., «*La honestidad defendida...* de Álvaro Cubillo de Aragón: una defensa de Dido en clave de enredo», *La comedia de enredo, Actas de la XX Jornadas de teatro clásico* (Almagro, julio de 1997), Ciudad Real, Instituto de Teatro-Universidad de Castilla-La Mancha, 1998, pp. 145-171 (ISBN: 84-89958-38-6).

MARCELLO, E. E., «Appunti sulla fortuna del teatro spagnolo in Italia: *Il maritarsi per vendetta* di G. A. Cicognini», in Joaquín Espinosa (ed.), *El teatro italiano. Actas del VII Congreso de Italianistas*, Valencia, Universitat de València, 1998, pp. 399-406 (ISBN: 84-370-3335-7).

MARCELLO, E. E., «Una reelaboración dramática: de *El señor de Noches buenas* a *El invisible príncipe del Baúl*», *La década de oro de la comedia española: 1630-1640. Actas de las XIX Jornadas de teatro clásico* (Almagro, julio de 1996), Ciudad Real, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 1997, pp. 249-262 (ISBN: 84-89492-92-1).

MARCELLO, E. E., «Álvaro Cubillo de Aragón, *Añasco el de Talavera*», *Studia Aurea Actas del III Congreso de la AISO, II Teatro*, Toulouse-Pamplona, Griso-Lemso, 1996, pp. 231-241 (ISBN: 84-921581-2-3 (del tomo II), 84-921581-0-7 (dell'opera completa).

## **Traduzioni**

CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro, *El pintor de su deshonra/ Il pittore del proprio disonore*, Testo spagnolo a cura di Elena Elisabetta Marcello; Nota introduttiva, traduzione e note a cura di Elena Elisabetta Marcello, en *Il teatro dei Secoli d'Oro*, Volume secondo, Coordinamento generale di Maria Grazia Profeti, Milano, Bompiani/RCS Libri, 2015, pp. 671-905 (ISBN: 978-88-452-7987-4).

BOTTI, Alfonso, *España y la crisis modernista. Cultura, sociedad civil y religiosa entre los siglos XIX y XX*, trad. Elena E. Marcello, Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2012 (ISBN: 978-84-8427-843-6).

Traduzione dei testi italiani di *El Siglo de Oro habla de Lope*, estudio, selección, edición de los textos e índices Milagros Rodríguez Cáceres y Felipe B. Pedraza Jiménez (con la colaboración de Pedro Conde Parrado, Elena E. Marcello y Xavier Tubau), *Cuadernos de Teatro Clásico*, 27, Madrid, Ministerio de Cultura-INAEM, 2011, pp. 237-253 (ISSN: 0214-1388).

TORRE, Gian Carlo, *Introducción al ex libris cervantino*, trad. Elena Marcello, in *Don Quijote en los ExLibris*, Empresa pública Don Quijote de La Mancha – Universidad de Castilla-La Mancha – Junta de Comunidades, 2005, pp.13-23 (ISBN: 987-88-7784-407-1).

CASTILLO, Carlos, *Bartolomé de las Casas, un itinerario cristiano*, trad. dallo spagnolo di Elena Marcello, Firenze, Cultura della Pace, 1993 (ISBN 880900881-2).



## Edizioni critiche, edizioni commentate

LOPE DE VEGA, *El heredero del cielo*, edición crítica de Elena E. Marcello, Kassel, Reichenberger, 2019, pp. 9-87 (ISBN: 978-3-944244-82-2).

ROJAS ZORRILLA, Francisco, *Los áspides de Cleopatra*, edición crítica de Elena E. Marcello, en Felipe B. Pedraza y Rafael González Cañal (Dirs.), Rodríguez Cáceres, Milagros (Coord.), Francisco de Rojas Zorrilla, *Obras VI Segunda parte de comedias\*\*\**, Edición crítica anotada..., Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017, pp. 157-307, 671-708 (ISBN: 978-84-9044-302-6).

GIGLI, Girolamo, *Un pazzo guarisce l'altro*, edizione critica, introduzione e note di Elena E. Marcello, Venezia, Lineadacqua, 2016 (ISBN: 978-88-95598-52-9). Disponible online.

MARCELLO, E. E. (ed.): José de Valdivielso, Prólogo a *Doce autos sacramentales*, edición, notas y estudio de..., *Les idées du théâtre* (<http://www.idt.paris-sorbonne.fr>), 2013.

MARCELLO, E. E. (ed.): Cubillo de Aragón, *Carta que escribió a un amigo suyo nuevo en la corte*, edición, notas y estudio de..., *Les idées du théâtre* (<http://www.idt.paris-sorbonne.fr>), 2012.

ROJAS ZORRILLA, Francisco de, *La traición busca el castigo*, edición, prólogo y notas de Elena E. Marcello, in Felipe B. Pedraza y Rafael González Cañal (Dirs.), Gómez Rubio, Gemma (Coord.), Francisco de Rojas Zorrilla, *Obras III Primera parte de comedias*, Edición crítica anotada..., Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2011, pp. 163-294, 623-665 (ISBN: 978-84-8427-812-2).

ROJAS ZORRILLA, Francisco de, *Los celos de Rodamonte*, edición, prólogo y notas de Manuel Delicado Cantero, Ana Zapata Calle, y Elena Marcello, in Felipe B. Pedraza y Rafael González Cañal (Dir.): Francisco de Rojas Zorrilla, *Obras II Primera parte de comedias*, Edición crítica anotada..., Cuenca, Universidad, 2009, pp. 443-586, 725-761 (ISBN: 978-84-8427-728-6).

CERVANTES, Miguel, *Novelas ejemplares II. La gitanilla. La española inglesa. La ilustre fregona*, edición, introducción y notas de Rafael González Cañal y Elena Marcello, Madrid, Bruño, 2004 (ISBN: 84-216-9338-7).

## Curatele

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Drama y teatro en tiempos de Carlos I (1517-1556)*, *Actas de las XL Jornadas de teatro clásico de Almagro* (Almagro, 10, 11 y 12 de julio de 2017), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017 (ISBN: 978-84-9044-300-2).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El teatro en tiempos de Isabel y Juana (1474-1517)*, *Actas de las XXXIX Jornadas de teatro clásico de Almagro* (Almagro, 12, 13 y 14 de julio de 2016), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017 (ISBN: 978-94-9044-268-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El entremés y sus intérpretes*, *Actas de las XXXVIII Jornadas de teatro clásico de*

*Almagro* (Almagro, 9, 10 y 11 de julio de 2015), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2017 (ISBN: 978-84-9044-266-1).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El dinero y la comedia española*, Actas de las XXXVII Jornadas de teatro clásico de Almagro (Almagro, 10, 11 y 12 de julio de 2014), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2016 (ISBN: 978-84-9044-226-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B., GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael, MARCELLO, Elena E. (eds.), *El último Lope (1618-1635)*, XXXVI Jornadas de teatro clásico, Almagro, 11, 12 y 13 de julio de 2013, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2015 (ISBN: 978-84-9044-140-4)

RODRÍGUEZ CÁCERES, Milagros - MARCELLO, Elena E. - PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. (eds.), *La comedia española en sus manuscritos*, Coloquio Internacional Parma 17, 18 y 19 de octubre de 2013, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2014 (ISBN: 978-84-9044-099-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael (Dirs.), MARCELLO, Elena E. (Coord. del volumen): Francisco de Rojas Zorrilla, *Obras completas Volumen V Segunda parte de comedias\*\**, Edición crítica anotada del Instituto Almagro de teatro clásico dirigida por..., Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2014 (ISBN: 978-84-9044-084-1).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Judaísmo y criptojudasmo en la comedia española*, Actas de las XXXV Jornadas de teatro clásico de Almagro (5, 6 y 7 de julio de 2012), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2014 (ISBN: 978-84-9044-079-7).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *La desvergüenza en la comedia española*, XXXIV Jornadas de teatro clásico de Almagro (Almagro, 5, 6 y 7 de julio de 2011), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2013 (ISBN: 978-84-9044-042-1).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Europa (historia y mito) en la comedia española*, XXXIII Jornadas de teatro clásico de Almagro (Almagro, 6, 7 y 8 de julio de 2010), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2012 (ISBN: 978-84-8427-853-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El «Arte nuevo de hacer comedias» y la escena*, XXXII Jornadas de teatro clásico (Almagro, 7, 8 y 9 de julio de 2009), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2011 (ISBN: 978-84-8427-808-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El «Arte nuevo de hacer comedias» en su contexto europeo*, Congreso internacional (Almagro, 28, 29 y 30 de enero de 2009), Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2010 (ISBN: 978-84-8427-763-7).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Rojas Zorrilla en su IV Centenario*, [Cuenca], Universidad de Castilla-La Mancha, 2008 (ISBN: 978-84-8427-656-2).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Guerra y paz en la comedia española*. Actas de las XXIX Jornadas de teatro clásico de

Almagro (Almagro, 4-6 de julio de 2006), Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2007 (ISBN: 978-84-8427-547-3).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael (Dirs.), MARCELLO, Elena E. (Coord. del volumen): Francisco de Rojas Zorrilla, *Obras completas I Primera parte de comedias*, Edición crítica anotada del Instituto Almagro de teatro clásico dirigida por..., Cuenca, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2007 (ISBN: 978-84-8427-428-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Sobre Quevedo y su época. Homenaje a Jesús Sepúlveda In Memoriam*, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2007 (ISBN: 978-84-8427-529-9).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *La comedia de caballerías*, Actas de las XXVIII Jornadas de teatro clásico (Almagro, 12-14 de julio de 2005), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2006 (ISBN: 84-8427-453-5).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *El corral de comedias: espacio escénico, espacio dramático*, Actas de las XXVII Jornadas de teatro clásico (Almagro, 6-8 de julio de 2004), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2006 (ISBN: 84-8427-452-7).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Tirso, de capa y espada*, Actas de las XXVI Jornadas de teatro clásico (Almagro, 8-10 de julio de 2003), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2004 (ISBN: 84-8427-322-9).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Amor y erotismo en el teatro de Lope de Vega*, Actas de las XXV Jornadas de teatro clásico (Almagro, 9-11 de julio de 2002), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2003 (ISBN: 84-8427-262-1).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *La comedia villanesca y su escenificación*, Actas de las XXIV Jornadas de teatro clásico (Almagro, 10-12 de julio de 2001), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2002 (ISBN: 84-8427-189-7).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Calderón: sistema dramático y técnicas escénicas*, Actas de las XXIII Jornadas de teatro clásico (Almagro, 11-13 de julio de 2000), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2001 (ISBN: 84-8427-138-2).

PEDRAZA JIMÉNEZ, Felipe B. - GONZÁLEZ CAÑAL, Rafael - MARCELLO, Elena E. (eds.), *Francisco de Rojas Zorrilla, poeta dramático*, Actas de las XXII Jornadas de teatro clásico (Almagro, 13-15 de julio de 1999), Almagro, Festival de Almagro-Universidad de Castilla-La Mancha, 2000 (ISBN: 84-8427-073-04).

Catálogo de la exposición *Las máscaras de la Commedia dell'arte de Antonio Fava*. Edición de Cécile Vilvandre y Elena Marcello. Prólogo de Elena Marcello y Cécile Vilvandre, Ciudad Real, Diputación provincial, 1999. (Senza ISBN). Prologo: pp. 7-10.

## Recensioni

MARCELLO, E. E., Reseña a Christophe Couderc y Marcella Trambaioli, eds., *Paradigmas teatrales en la Europa moderna: circulación e influencias (Italia, España, Francia)*, Presses Universitaire du Midi (Anejos de *Criticón*, 21), Toulouse, 2016. 344 pp. ISBN 9782810704781, *Anuario de Lope de Vega*, vol. 24, 2018, pp. 465-471. (ISSN: 2014-8860)

MARCELLO, E. E., «Reseña *El teatro de Cervantes y el nacimiento de la comedia española*. Congreso extraordinario de la AITENSO», en *Blog La casa di Lope*, 2016. (ISSN: 2532-151X). Online: <http://www.casadilope.it/index.php/blog.html>

MARCELLO, E. E., Recensione a Luciana Gentili – Renata Londero (eds.), *Emocionar escribiendo. Teatralidad y géneros literarios en la España áurea*, Madrid/ Frankfurt, Iberoamericana/ Vervuert, 2011, in *Crítica bibliográfica. Revista Crítica de Reseñas de Libros Científicos y Académicos*, [www.academiaeditorial.com/web/wp-content/uploads/2011/06/CB-Gentili-Marcello.PDF](http://www.academiaeditorial.com/web/wp-content/uploads/2011/06/CB-Gentili-Marcello.PDF) (ISSN 1885-6926).

MARCELLO, E. E., Recensione a Agustín Moreto, *Primera parte de comedias I. La fuerza de la ley – El mejor amigo, el rey – El desdén con el desdén*, dir. María Luisa Lobato, Kassel, Reichenberger, 2008, in *Criticón*, 108, 2010, pp. 175-178 (ISSN 0247-381-X).

MARCELLO, E. E., «Coloquio sobre las traducciones del *Arte nuevo*», in *El “Arte nuevo de hacer comedias” en su contexto europeo*, Congreso internacional (Almagro, 28, 29 y 30 de enero de 2009), Edición cuidada por Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal y Elena E. Marcello, Cuenca, Universidad de Castilla-La Mancha, 2010, pp. 219-223 (ISBN: 978-84-8427-763-7).

MARCELLO, E. E., Recensione a Felipe B. Pedraza Jiménez, *Lope de Vega. Vida y literatura*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2008; Felipe B. Pedraza Jiménez, *Lope de Vega. Pasiones, obra y fortuna del «monstruo de naturaleza»*, Madrid, Edaf, 2009, in *Hispania felix. Revista hispano-rumana de Cultura y Civilización de los Siglos de Oro*, 1 (*Lope de Vega en su Siglo de Oro*), 2010, Vigo, Academia del Hispanismo, pp. 187-189 (ISSN: 2171-2158).

MARCELLO, E. E., Recensione a Carmen Marchante Moralejo, *Traducciones, adaptaciones, scenari de las comedias de Lope de Vega en Italia en el siglo XVII*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2007, in *Hispania felix. Revista hispano-rumana de Cultura y Civilización de los Siglos de Oro*, 1 (*Lope de Vega en su Siglo de Oro*), 2010, Vigo, Academia del Hispanismo, pp. 202-205 (ISSN: 2171-2158).

MARCELLO, E. E., Recensione a Javier Tubau, *Una polémica literaria: Lope de Vega y Diego Colmenares*, Madrid/ Frankfurt, Iberoamericana/Vervuert, 2007, in *Hispania felix. Revista hispano-rumana de Cultura y Civilización de los Siglos de Oro*, 1 (*Lope de Vega en su Siglo de Oro*), 2010, Vigo, Academia del Hispanismo, pp. 189-192 (ISSN: 2171-2158).

MARCELLO, E. E., Recensione a García Lorenzo, Luciano (ed.), *El figurón. Texto y puesta en escena*, Madrid, Fundamentos-Resad, 2007, in *Revista de Literatura*, LXX, 139, enero-junio 2008, pp. 272-275 (ISSN: 0034-849X).

MARCELLO, E. E., Recensione a Mayo, Arantxa, *La lírica sacra de Lope de Vega y José de Valdivielso*, Madrid-Frankfurt, Iberoamericana-Vervuert, 2007, in *Revista de Literatura*, LXX, 139, enero-junio 2008, pp. 280-283 (ISSN: 0034-849X).

MARCELLO, E. E., Recensione a Ariosto, L., *Orlando furioso*, ed. Cesare Segre-M<sup>a</sup> de las Nieves Muñiz Muñiz, Madrid, Cátedra, 2002, in *Estudios de Filología Moderna*, 4, 2004, pp. 179-181 (ISSN: 1575-9954).

MARCELLO, E. E., Recensione a Bono, P.-Tessitore, M.V., *Il mito di Didone. Avventure di una regina tra secoli e culture*, Milano, Mondadori, 1998, para *Estudios de Filología Moderna*, 1, 1999, pp. 353-355 (ISSN: 1575-9954).

MARCELLO, E. E., Recensione a H. von Prellwitz, *Il discorso bifronte del Guzmán de Alfarache*, Roma, Bagatto Libri, 1992, *Revista del Departamento de Filología Moderna*, 7, 1997, pp. 185-189 (ISSN: 1132-0338).

## **Varia**

MARCELLO, E. E., «Rojas Zorrilla: Desde España hasta Italia», *Boletín de la Compañía Nacional de Teatro Clásico*, 49, 2007, p. 6.

VV. AA. (Collaboratrice), *Italia 2000. Corso multimediale di lingua e cultura italiana* (Volume + CD-Rom+ VHS+ Floppy disk), Giunti Multimedia, 1999 (Ver agradecimientos iniciales). [Si pubblica una selezione di materiali tratti dai 1) M. J. Calvo con la colaboración de E. E. Marcello, *Cinema, Teatro e Letteratura* (Libro de ejercicios y vídeo). Paquete didáctico sin ISBN del Proyecto *Italia 2000*; 2) M. J. Calvo con la colaboración de E. E. Marcello, *Moda e Design* (Libro de ejercicios y vídeo). Paquete didáctico sin ISBN del Proyecto *Italia 2000*; 3) M. J. Calvo con la colaboración de E. E. Marcello, *Esperienze al femminile I* (Libro de ejercicios y vídeo). Paquete didáctico sin ISBN del Proyecto *Italia 2000*).

Ottobre 2019